

## Geltungsbereich (Art. 1 VFB-B)

Der Inhaber dieser Fachbewilligung ist berechtigt, folgende Begasungsmittel zur Schädlingsbekämpfung zu verwenden:

- Phosphorwasserstoff oder Phosphorwasserstoff entwickelnde Stoffe und Zubereitungen.
- Kohlenstoffdioxid in Anlagen

**Hinweis:** Die Fachbewilligung ist in der ganzen Schweiz gültig.

Die Gültigkeit der Fachbewilligung ist auf fünf Jahre befristet.

## Champ d'application (art. 1 OPer-Fu)

Le titulaire de ce permis est autorisé à utiliser les fumigants suivants:

- hydrogène phosphoré ou substances et préparations formant de l'hydrogène phosphoré.
- dioxyde de carbone dans les installations

**Remarque:** Ce permis est valable dans toute la Suisse.

La validité de ce permis est limitée à cinq ans.

## Campo d'applicazione (art. 1 OLAFum)

Il titolare della presente autorizzazione è abilitato a impiegare i seguenti fumiganti per combattere i parassiti:

- fosfina o sostanze e preparati che sviluppano fosfina.
- anidride carbonica in impianti

**Nota:** la presente autorizzazione è valida in tutta la Svizzera.

L'autorizzazione speciale è limitata a cinque anni.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

## Fachbewilligung

für die Schädlingsbekämpfung mit Begasungsmitteln

## Permis

pour l'emploi des fumigants pour la lutte antiparasitaire

## Autorizzazione speciale

per la lotta antiparassitaria con fumiganti

Name  
Nom  
Cognome **Cattaneo**

Vorname  
Prénom  
Nome **Dario**

Geburtsdatum  
Date de naissance  
Data di nascita **15.06.1960**

Heimatort  
Lieu d'origine  
Luogo d'origine **Bironico**

Prüfungsstelle  
Organe chargé des examens  
Organo d'esame **Ausbildungskommission VSS**

Prüfungsdatum  
Date de l'examen  
Data dell'esame **26./27.11.2009**

Diese Fachbewilligung wird Personen erteilt, die die erforderlichen Fähigkeiten und Kenntnisse gemäss Anhang 1 der Verordnung des EDI vom 28. Juni 2005 über die Fachbewilligung für die Schädlingsbekämpfung mit Begasungsmitteln (VFB-B; SR 814.812.33) durch das Bestehen einer Fachprüfung nach Art. 2 nachgewiesen haben.


Ce permis est accordé aux personnes possédant les connaissances et les aptitudes précisées dans l'annexe 1 de l'ordonnance du DFI du 28 juin 2005 relative au permis pour l'emploi des fumigants (OPer-Fu; RS 814.812.33) et attestées par la réussite de l'examen cité à l'art. 2.


La presente autorizzazione è rilasciata a persone che hanno dimostrato di possedere le capacità e le conoscenze conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza del DFI del 28 giugno 2005 concernente l'autorizzazione speciale per la lotta antiparassitaria con fumiganti (OLAFum; RS 814.812.33) mediante il superamento di un esame tecnico ai sensi dell'articolo 2.

(Stempel und Unterschrift der Prüfungsstelle / Timbre et signature de l'organe chargé des examens / Timbro e firma del organo d'esame)



Fédération Suisse des Désinfestateurs  
Verband Schweizerischer Schädlingsbekämpfer  
Federazione Svizzera dei Disinfestatori

  
U. Lachmuth

  
Dr. J. Vonarburg